



# NÁVOD K POUŽITÍ

## PCW Sloupový reproduktor



Uchovejte pro další použití!  
Kopírování zakázáno

80710750-80 Omnitronic PCW-10\_40

# Návod k obsluze



## POZOR!

**Chraňte tento přístroj před deštěm a vlhkem!  
Před otevřením odpojte přístroj ze sítě!**

Pro vaši bezpečnost si prosím před použitím přístroje pečlivě prostudujte tento návod k obsluze!

Všechny osoby, které budou v kontaktu s přístrojem při instalaci, provozu a údržbě by měly

- být adekvátně kvalifikované
- postupovat podle tohoto návodu
- pokládat návod k obsluze za část produktu
- ponechat si návod k obsluze po celou dobu používání produktu
- předat dál návod k obsluze každému dalšímu majiteli nebo uživateli produktu
- stáhnout si z internetu poslední verzi návodu

## ÚVOD

Těší nás, že jste se rozhodli pro sloupový reproduktor OMNITRONIC. Pokud se budete řídit pokyny, uvedenými v tomto návodu, jsme si jisti, že vám bude přístroj sloužit k vaší plné spokojenosti po mnoho let. Vyndejte reproduktor z obalu.

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tento reproduktor opustil naši firmu v perfektním stavu. K udržení tohoto stavu a k zajištění bezpečného provozu je zcela nezbytné řídit se bezpečnostními pokyny a varováními, uvedenými v tomto návodu.



**Důležité:**

Závady vzniklé nedodržováním pokynů, uvedených v tomto návodu k obsluze, nejsou předmětem záruky. Prodejce neponese zodpovědnost za takto vzniklé závady. Před prvním uvedením do provozu se přesvědčte, že reproduktor nebyl přepravou zjevně poškozen. Pokud najdete na připojovacím panelu nebo plášti nějaké poškození, neuvádějte ho do provozu a spojte se s vaším dodavatelem.



### NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

**Materiály, použité na tomto reproduktoru jsou lehce vznětlivé. Při použití na místě B1 musí provozovatel ošetřovat povrch pravidelně vhodným protipožárním prostředkem.**



### ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!

**Zřícení boxů může způsobit smrtelné úrazy. Všechna bezpečnostní upozornění, uvedená v tomto návodu k obsluze musí být bezpodmínečně dodržována.**

Chraňte před dětmi a laiky!



### ZDRAVOTNÍ RIZIKO!

**Při provozování ozvučovací techniky dochází k takové hlasitosti, která může vést k vážnému poškození sluchu.**

Uvnitř přístroje nejsou žádné součástky, vyžadující údržbu. Případné servisní práce smí provádět jen autorizovaný specializovaný obchod!

## PROVOZNÍ PODMÍNKY

Tento sloupový reproduktor je 100 Voltový systém, který je koncipován speciálně pro použití v ELA-aparaturách a je určen jen pro pevnou instalaci. Reproduktor smí být připojen jen do vhodného zesilovače. Výkon je ovlivněn výběrem připojovacího kabelu. Sloupový reproduktor je použitelný pro venkovní instalaci (IP 44). Maximální výkon reproduktoru nesmí být nikdy překročen. Během provozu dbejte na to, aby zněl reproduktor vždy příjemně. Jestliže jsou slyšitelné šумы, je buď zesilovač, nebo reproduktor přetížen. To může rychle poškodit zesilovač nebo reproduktor. Proto při slyšitelných šumech snižte hlasitost, abyste zabránili škodám. Na boxy, poškozené přetížením se nevztahují podmínky záruky.



### POZOR!

**Reproduktory smí provozovat jen osoby, obeznámené s nimi.  
Nebezpečí zřícení boxů a poškození sluchu vlivem vysoké hlasitosti!  
Měníci se místní skutečnosti musí být bezpečnostně technicky zohledněny.**

Okolní teplota musí být mezi  $-25^{\circ}\text{C}$  a  $+45^{\circ}\text{C}$ . Chraňte reproduktory před přímým slunečním zářením (též při transportu v uzavřeném voze) a před topnými tělesy. Relativní vzdušná vlhkost nesmí překročit 100 % při okolní teplotě  $45^{\circ}\text{C}$ . Reproduktor smí být provozován pouze v nadmořské výšce mezi  $-20$  a 2000 m nad mořem.

Reproduktor uveďte do provozu až poté, co se seznámíte s jeho funkcemi. Nenechte obsluhovat reproduktor osobami, které se neseznámili s aparaturou. Nefunkčnost aparatury je častou příčinou neodborného zacházení! Reproduktor nikdy nečistěte čistícími prostředky nebo rozpouštědly, ale použijte měkký navlhčený hadřík.

Upozorňujeme, že svévolné změny na reproduktoru jsou z bezpečnostních důvodů zakázány. V případě, že bude reproduktor používán jiným způsobem, než jak je uvedeno v této uživatelské příručce, může dojít k jeho poškození a k zániku záruky. Kromě toho se můžete vystavit nebezpečí úrazu při zřícení, poškození sluchu apod.

## INSTALACE

Reproduktor přišroubujte pomocí závěsného zařízení (montážní hák, hliníková roura, ocelová roura, ocelové lano nebo kabel reproduktoru) k montážní ploše. Před montáží se přesvědčte, že montážní plocha unese minimálně pětinasobné bodové zatížení vlastní hmotnosti instalace (např. 20 kg váha - 100 kg bodové zatížení). Závěsné zařízení přístroje musí být zhotoveno tak a mít takovou délku, aby vydrželo 1 hodinu pětinasobné zatížení bez trvalých deformací. Upozornění: Při využití reproduktoru ve veřejném, popř. podnikatelském sektoru je třeba dbát množství předpisů, které zde mohou být reprodukovány jen částečně. Provozovatel si je musí sám opatřit a tyto dodržovat! Při montáži, demontáži a při provádění servisních prací dbejte na to, aby byl prostor pod místem montáže uzavřen. Během instalace, manipulaci a demontáži je zakázáno zdržovat se v blízkosti pracovního místa, pod vysoko položenými pracovními místy, jakož i v okolí jiných nebezpečných zón. Podnikatel musí zajistit, aby před prvním zahájením provozu a po následném zprovoznění po provedení podstatných změn byl expertem přezkoušen bezpečnostní a technický stav přístroje. Podnikatel musí zajistit, aby byl každé čtyři roky přezkoušen expertem bezpečnostní a technický stav přístroje v rozsahu převírací zkoušky. Podnikatel musí zajistit, aby byl minimálně jednou ročně přezkoušen expertem bezpečnostní a technický stav přístroje.

Upozornění:

Přístroj musí být v ideálním případě instalován vně zóny, kde se zdržují lidé.

**DŮLEŽITÉ! MONTÁŽ NAD HLAVOU VYŽADUJE VYSOKOU MÍRU ZKUŠENOSTÍ.** To zahrnuje (ale neomezuje se pouze na) výpočet nosnosti použitého instalačního materiálu a pravidelné bezpečnostní prověrky použitého materiálu a projektoru. Nepokoušejte se nikdy provádět instalaci sami, pokud nejste takto kvalifikováni, ale pověřte tím profesionálního odborníka. Nevhodná instalace může vést ke zraněním nebo škodám na majetku. Pozor: Zavěšené přístroje mohou při pádu způsobit závažná poranění! Pokud máte pochybnosti o bezpečnosti možného způsobu instalace, přístroj neinstalujte!

### Přípevnění

Místo instalace musí být zvoleno tak, aby byl přístroj připevněn na absolutně rovném, pevném, neklouzavém a nehořlavém povrchu bez otřesů a chvění. Přezkoušejte pomocí vodováhy, jestli je přístroj připevněn rovně. Přístroj musí být nainstalován mimo dosah osob. Pevnost instalace závisí na připevňovacím podkladě (stavební podstata, materiál) jako např. dřevo, beton, tvárnice, cihly apod.. Proto musí připevňovací materiál odpovídat stavebnímu materiálu. Zjistěte si u odborníka vhodné kombinace šroub/ hmoždinka v závislosti na nosnosti a příslušných materiálech. Přístroj instalujte jen pomocí závěsného zařízení. Pro zajištění dobré cirkulace vzduchu nechte kolem přístroje minimálně 50 cm volného prostoru.

## Volba vhodného zesilovače

Tento reproduktor smí být připojen pouze ke vhodnému ELA zesilovači. Výkon zesilovače musí být přizpůsoben výkonu reproduktoru. Celkový výkon na zesilovači nesmí v žádném případě překročit jmenovitý výkon zesilovače. Spočítejte si na základě množství použitých reproduktorů kolik zesilovačů, s jakým výkonem použijete.

## Připojení do sítě



**ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ!**  
Vysoké napětí na přípojkách. Instalace jen odborníkem! Připojení jen při vypnuté aparatuře.

U kabeláže ELA-systému se jedná o elektrickou instalaci, kterou smí provádět pouze odborník v elektrotechnice! Izolujte bezpodmínečně nepoužívané kabely. Dbejte na správné přizpůsobení výkonu. Přetížení vede k poškození ELA-zesilovačů a reproduktorů.

### Postup:

Krok 1: Pokud je ELA-aparatura zapnutá, vypněte ji.

Krok 2: Připojte reproduktor pomocí dvou kabelů do 100 V výstupů zesilovače

Použijte černé kabely „COM“ (Minuspol) a podle požadovaného jmenovitého výkonu ostatních kabelů (viz odstavec Technická data).

Krok 3: Dbejte při připojování více reproduktorů na to, aby byly všechny reproduktory stejně pólovány a aby ELA-zesilovač nebyl přetížen.

## OVLÁDÁNÍ

Zapněte zesilovač. Nastavte požadovanou hlasitost regulátorem hlasitosti. Dbejte na to, aby nebyl výstupní signál zkreslený, můžete tím poškodit reproduktory. Během provozu dbejte na to, aby reproduktor zněl vždy příjemně. Když jsou slyšitelné šумы, je buď zesilovač, nebo reproduktory přetížen. To může poškodit zesilovač a reproduktor. Proto při slyšitelných šumech snižte hlasitost, abyste zabránili škodám. Na boxy, poškozené přetížením se nevztahují podmínky záruky. Pravidelně kontrolujte měřičem hluku, jestli dodržujete požadovanou hraniční hodnotu.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Podnikatel musí zajistit, aby bezpečnostní a technický stav přístroje přezkoušel expert minimálně každé čtyři roky v rozsahu přijímací zkoušky. Podnikatel musí zajistit, aby byl bezpečnostní a technický stav přístroje minimálně jednou ročně odborně přezkoušen.

### K tomu musí mít mimo jiné na zřeteli také následující body:

- 1) Všechny šrouby, kterými je přístroj nebo jeho díly montován, musí pevně držet a nesmí rezivět.
- 2) Na plášti, uchyceních a montážních místech (stropy, zavěšení, traversy) nesmí být žádné viditelné deformace.
- 3) Elektrické kabely nesmí vykazovat žádné stopy poškození, zestárnutí materiálu (např. porézní kabely) nebo skládání. Další způsob použití bude dodržován odborným pracovníkem v souladu s předpisy a nedostatky v zajištění bezpečnosti odstraněny.

Reproduktor musí být pravidelně čištěn od nečistot, jako je prach apod. K čištění použijte měkkou, navlhčenou látku. V žádném případě nepoužívejte alkohol nebo rozpouštědla! V přístroji nejsou žádné součástky, vyžadující údržbu. Případné opravy a seřízení musí být provedeny jen autorizovaným servisem!

Když zní reproduktor zkresleně, je možná vadný. V tom případě otestujte reproduktor na jiném zesilovači. Když je zvuk i tak zkreslený, dále jej nepoužívejte, abyste ho ještě více nepoškodili. V tom případě se spojte s odborným servisem. Když je z reproduktoru slyšet klapání, může to být tím, že se vinou pravidelných nebo nadměrných vibrací uvolnily šrouby. V tom případě nechte box přezkoušet odborníkem. Mimoto musí být zvláště v podnikatelském sektoru před každým použitím přezkoušeno, jestli je reproduktorová bedna a reproduktor v bedně pevně připevněn. Pokud potřebujete náhradní díly, použijte jen originální díly. Pokud máte nějaké dotazy, je vám váš prodejce kdykoliv rád k dispozici.

## TECHNICKÁ DATA

### **Omnitronic PCW-10**

Vstupní napětí: 100 V

Výkon: 10W/15W RMS

Citlivost (1W/1m): 94 dB,  $\pm 3$  dB

Frekvenční rozsah: 150 Hz - 13 kHz

Rozměry: 106 x 75 x 260 mm

Hmotnost: 1,4 kg

### **Omnitronic PCW-20**

Vstupní napětí: 100 V

Výkon: 20W/30W RMS

Citlivost (1W/1m): 94 dB,  $\pm 3$  dB

Frekvenční rozsah: 150 Hz - 13 kHz

Rozměry: 106 x 75 x 405 mm

Hmotnost: 2,1 kg

### **Omnitronic PCW-30**

Vstupní napětí: 100 V

Výkon: 30W/45W RMS

Citlivost (1W/1m): 94 dB,  $\pm 3$  dB

Frekvenční rozsah: 150 Hz - 13 kHz

Rozměry: 106 x 75 x 560 mm

Hmotnost: 2,9 kg

### **Omnitronic PCW-40**

Vstupní napětí: 100 V

Výkon: 40W/60W RMS

Citlivost (1W/1m): 94 dB,  $\pm 3$  dB

Frekvenční rozsah: 150 Hz - 13 kHz

Rozměry: 106 x 75 x 690 mm

Hmotnost: 3,6 kg

## POPIS VAROVNÝCH SYMBOLŮ A TECHNICKÝCH ZNAČEK

	<b>Certifikát EU.</b> Nahrazuje prohlášení o shodě a dokládá, že výrobek odpovídá všem legislativním ustanovením EU.
	<b>Zákaz vhazování do veřejného odpadu</b>
	<b>Jiné nebezpečí a varování</b>
	<b>Nebezpečí úrazu elektrickým proudem</b>
	<b>Nebezpečí požáru</b>
	<b>Nebezpečí popálení</b>
	<b>Nebezpečí poškození sluchu</b>
	<b>Laserové záření</b>
	<b>Nebezpečí pádu přístroje</b>
	<b>Neotevírat kryt přístroje</b>
	<b>Vodě neodolný přístroj</b>
	<b>Přečíst si návod</b>
	<b>Nehořlavý povrch přístroje</b>
	<b>Přístroj je určen pro použití v interiéru</b>
	<b>Minimální vzdálenost přístroje od hořlavých materiálů</b>
	<b>Tepelná pojistka (maximální teplota)</b>
	<b>Uzemnění</b>
	<b>Polarita</b>
	<b>Dvojitě stínění síťového zdroje</b>
	<b>Oddělovací ochranný transformátor</b>
	<b>Ochrana povrchové teploty transformátoru</b>
	<b>Spotřebič třídy III – ve kterém se ochrana před úrazem elektrickým proudem zakládá na napětí bezpečným malým napětím (SELV)</b>

Distribuce v CZ a SK:



**Play with Us**

**HDT impex s. r. o.**  
Botanická 3  
362 63 Karlovy Vary  
E-mail: info@HDT.cz  
www.HDT.cz

**HDT SK, s.r. o.**  
Borekova 37  
821 06 Bratislava  
E-mail: info@HDTSK.sk  
www.HDTSK.sk

Práva na technické změny bez předchozích oznámení vyhrazena. Tiskové chyby vyhrazeny a obrázky jsou pouze ilustrační.